



**MARKING NOTES
REMARQUES POUR LA NOTATION
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

May / mai / mayo 2012

ITALIAN / ITALIEN / ITALIANO *AB INITIO*

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 2

*Queste istruzioni per la valutazione sono **confidenziali** e ad uso esclusivo degli esaminatori coinvolti nella presente sessione d'esami.*

Esse sono proprietà dell'International Baccalaureate e non devono essere riprodotte e distribuite a nessuno senza l'autorizzazione.

SEZIONE A

1. *Hai deciso di andare a giocare a tennis con il tuo amico Giorgio sabato pomeriggio, ma hai un impegno e non puoi. Sei andato/a a casa sua per avvisarlo, ma Giorgio non è in casa. Scrivi un **biglietto** a Giorgio per:*
- *scusarti*
 - *spiegare perché non puoi andare a giocare e che cosa devi fare*
 - *suggerire una data alternativa per giocare una partita di tennis.*

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

I candidati useranno un linguaggio informale per informare l'amico dell'impossibilità di andare a giocare a tennis, scusarsi e proporre quando recuperare la partita. Ci si aspetta l'uso del presente per porgere le proprie scuse (Mi dispiace...; Scusami tanto, ma...); del presente o eventualmente del passato (passato prossimo o imperfetto) per spiegare perché non può giocare con l'amico (Devo...; Quando ti ho promesso di giocare a tennis, non mi ricordavo che...; Ho promesso a mia madre di accompagnarla...) e del presente o del futuro per programmare una nuova partita (Che ne dici di giocare giovedì prossimo? Giovedì sono/sarò libero. Tu puoi venire a giocare?). I candidati più abili potrebbero anche usare il condizionale (Potremmo rimandare a giovedì?). Il lessico sarà semplice e potrà riferirsi al campo semantico dello sport (partita, giocare, campo da tennis...).

Il candidato dovrà scrivere almeno 60 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di un biglietto per avvisare l'amico dell'impossibilità di tenere fede all'impegno preso con lui. Il biglietto sostituisce la comunicazione orale, visto che Giorgio è fuori casa.

Per ottenere la valutazione massima [**9–10 punti**] il candidato dovrà includere tutti i dettagli richiesti:

- Presentazione delle scuse per non poter tenere fede all'impegno preso
- Motivazioni e spiegazioni (qualsiasi spiegazione può essere accettata, purché plausibile ed espressa in modo appropriato)
- Proposta di un momento futuro per recuperare la partita di tennis.

Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Si tratta di un messaggio informale, ma importante, perché rivolto ad una persona amica alla quale non si vuole mancare di rispetto. Per questo, il contenuto, qui, è più importante della presentazione. Tuttavia, per rendere efficace il messaggio, dalla presentazione dovrà risultare chiaro:

- a chi è rivolto il biglietto (quindi dovrà esserci o una formula introduttiva come: “Caro Giorgio” o, semplicemente, “Giorgio!”; o un’indicazione del destinatario: “Per Giorgio” o “X Giorgio”, prima del messaggio)
- un saluto ed una firma finale per rendere chiaro al destinatario da chi è stato scritto il messaggio.

Questi due punti qui sopra saranno essenziali perché il candidato possa ottenere un punteggio di **[5–8 punti]**.

Per ottenere la valutazione massima **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- usare un tono che renda chiaro che gli dispiace non poter andare a giocare a tennis sabato
- collegare le informazioni in modo logico e coerente.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale richiesta, o la riproducesse solo in parte, il punteggio in base al criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.

2. *La tua scuola organizzerà un concerto di fine anno scolastico. Per pubblicizzare questo evento bisogna fare un manifesto. Scrivi il testo del **manifesto**. Di':*
- *chi canta e suona*
 - *dove e quando ci sarà il concerto*
 - *quanto costa il biglietto*
 - *dove si può comprare il biglietto.*

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

I candidati useranno un linguaggio semiformale per dare informazioni rispetto all'evento. Trattandosi di una locandina, la lingua può essere impersonale, facendo uso di espressioni con l'infinito o locuzioni nominali ("Concerto di Fine Anno"; "Scuola XY"; Cantanti: Marco Rossi, Lisa Bianchi, ecc.); è però possibile anche l'uso di forme come il presente, il futuro ("Canteranno: Marco Rossi, Lisa Bianchi..."; "Presenta Gino Verdi.") o del passato (La nostra scuola ha organizzato un concerto di fine anno scolastico). Il lessico sarà semplice e relativo al campo semantico del mondo dello spettacolo.

Il candidato dovrà scrivere almeno 60 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Si tratta di un manifesto per pubblicizzare l'iniziativa. È importante che tutte le informazioni da dare agli eventuali spettatori siano complete.

Per ottenere la valutazione massima [**9–10 punti**], il candidato dovrà includere tutti i dettagli richiesti:

- Nomi degli artisti (cantanti e musicisti)
- Data e luogo dell'evento
- Prezzo del biglietto
- Luogo d'acquisto del biglietto.

Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Si tratta di un manifesto che informa in modo ufficiale dell'evento in questione. Il *layout* è importante perché contribuisce a focalizzare l'attenzione del pubblico sulle informazioni necessarie.

A seconda dello stile che il candidato sceglierà di utilizzare, il manifesto potrà essere costituito da una serie di “titoli” e di liste o di informazioni sugli artisti che si esibiranno al concerto. Se il candidato sceglierà di esprimersi in questo modo, per poter ottenere un punteggio di **[5–8 punti]**, il candidato dovrà riprodurre degli elementi tipici di questa tipologia testuale:

- una disposizione sul foglio delle informazioni che richiami l'attenzione
- l'uso di espressioni sintetiche che condensino il significato.

Per ottenere il punteggio massimo **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- ordinare le informazioni in modo logico che ne favorisca la lettura e la memorizzazione.

Se il candidato sceglierà di esprimersi in modo più discorsivo, per poter ottenere un punteggio di **[5–8 punti]**, il candidato dovrà, dunque, riprodurre degli elementi tipici di questa tipologia testuale:

- ordine delle informazioni in modo logico sul foglio
- l'uso di espressioni che richiamino l'attenzione sulle informazioni essenziali.

Per ottenere il punteggio massimo **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- collegare con un uso opportuno dei connettori le informazioni date.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale richiesta (per esempio linguaggio informale, *layout* inadeguato) o la riproducesse solo in parte, il punteggio in base al criterio C non potrà essere superiore a **[6 punti]**.

SEZIONE B

3. *Una rete televisiva sta scegliendo giovani per partecipare ad un programma. I giovani scelti passeranno alcuni mesi insieme in un luogo remoto. La selezione si farà sulla base di una lettera in cui i candidati dovranno dire quali tre oggetti personali vogliono portare con loro e perché. Tu vuoi partecipare. Scrivi questa lettera in cui spieghi quali tre oggetti vuoi portare con te e perché.*

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Si tratta di una lettera semiformale a carattere personale. I candidati potranno utilizzare una larga gamma di tempi verbali, in base alle loro capacità. Tuttavia anche una trattazione che usi semplicemente il presente renderebbe possibile l'esecuzione del compito. Per quanto riguarda il lessico, oltre a termini relativi alla descrizione delle proprie caratteristiche personali, i candidati saranno liberi di usare parole per descrivere oggetti di uso comune e le loro funzioni.

Il candidato dovrà scrivere almeno 120 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Per ottenere la valutazione massima [**9–10 punti**], i candidati devono menzionare le seguenti informazioni:

- tre diversi oggetti a loro scelta dai quali non vogliono separarsi durante la partecipazione al programma
- un motivo per cui ognuno di questi oggetti è così importante per loro.

Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Si tratta di una lettera semiformale. Per poter ottenere un punteggio di **[5–8 punti]**, il testo dovrà, dunque, riprodurre tutti gli elementi tipici di questa tipologia testuale:

- una formula introduttiva adeguata (Spettabile Rai 1, Gentili organizzatori, ecc.)
- una formula conclusiva adeguata (Distinti saluti, cordiali saluti, ecc.)
- una frase finale in cui il candidato auspica di poter essere selezionato (Spero che questa lettera Vi convincerà che io sono la persona più adatta per partecipare al Vostro programma / Nella speranza di ricevere presto una risposta positiva da parte Vostra..., ecc.).

Per ottenere il punteggio massimo **[9–10 punti]**, oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- usare un registro semiformale
- organizzare la lettera in paragrafi
- collegare le informazioni in modo logico e coerente.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale della lettera semiformale o la riproducesse solo in parte, o se fosse tutto o in parte confuso, scollegato o incoerente, il punteggio in base al criterio C non potrebbe essere superiore a **[6 punti]**.

4. *Hai letto questo annuncio in una rivista internazionale:*

“Il mio passatempo preferito”

Qual è la tua passione quando non studi o lavori? Raccontaci quello che fai e perché ti piace: quando hai cominciato a farlo e quanto tempo ci dedichi. Pubblicheremo i migliori articoli in un inserto speciale nel prossimo numero.

Scrivi il tuo articolo.

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Si tratta di un articolo a carattere personale. La lingua potrà essere abbastanza informale, ma non troppo, visto che si tratta di un testo per la pubblicazione. Ci si aspetta l'utilizzo del presente per descrivere il proprio passatempo e del passato per parlare di quando hanno incominciato a praticarlo. Il lessico dipenderà dal tipo di passatempo menzionato dai candidati e potrà riferirsi ai settori dello sport, del “fai da te”, della musica, ecc.

Il candidato dovrà scrivere almeno 120 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Per ottenere la valutazione massima [9–10 punti], i candidati devono menzionare le seguenti informazioni:

- nome del passatempo e in che cosa consiste
- motivi della passione per il passatempo
- quando hanno iniziato a coltivare quel passatempo
- tempo dedicato all'hobby.

Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Si tratta di un articolo di giornale. Per poter ottenere un punteggio di [5–8 punti], il candidato dovrà, dunque, riprodurre degli elementi tipici di questa tipologia testuale:

- un titolo adeguato (il titolo è suggerito nelle istruzioni per il compito)
- una presentazione coerente e coesa delle informazioni richieste al punto B
- un'organizzazione del testo in paragrafi.

Per ottenere il punteggio massimo [9–10 punti], oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- usare uno stile che attiri l'attenzione del pubblico e che sia informale ma non troppo.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale dell'articolo o la riproducesse solo in parte, o se fosse tutto o in parte confuso, scollegato o incoerente, il punteggio in base al criterio C non potrebbe essere superiore a [6 punti].

5. *Sei stato/a in vacanza con la tua ragazza/il tuo ragazzo per la prima volta. Ma le cose non sono andate bene fra di voi. Scrivi in una **pagina di diario** cos'è successo o cosa non è successo fra di voi, fa delle previsioni sulla vostra relazione e parla delle tue paure e delle tue speranze.*

Criterio A: Lingua

Per la valutazione della lingua si faccia riferimento al criterio A della guida.

Si tratta di una pagina di diario. Il candidato potrà utilizzare i tempi del passato per narrare quanto è accaduto in vacanza, il presente per parlare delle proprie emozioni ed il futuro per fare previsioni sulla sua relazione sentimentale. Il lessico sarà quello legato ai campi semantici dei luoghi e delle attività delle vacanze e dei sentimenti.

Il candidato dovrà scrivere almeno 120 parole.

Criterio B: Efficacia comunicativa

Per quanto riguarda la valutazione dell'efficacia comunicativa, si faccia riferimento al criterio B della guida.

Per ottenere la valutazione massima [**9–10 punti**], i candidati devono menzionare le seguenti informazioni:

- riferirsi alla vacanza e citare almeno un esempio di ciò che non è andato bene fra lui/lei ed il/la partner
- dare voce alle sue speranze perché la situazione possa essere accomodata (oppure, ad esempio, esprimere la speranza di non rivedere mai più il/la partner). Ogni speranza espressa sarà accettata purché logicamente accettabile
- dare voce alle proprie paure rispetto agli sviluppi futuri del rapporto (o, per esempio, esprimere la paura che gli amici comuni prendano le parti del/la partner contro chi scrive). Qualsiasi paura espressa sarà accettata, purché sia coerente con il testo.

Le informazioni possono essere date in qualsiasi ordine.

Criterio C: Presentazione

Per la valutazione della presentazione del testo si faccia riferimento al criterio C della guida.

Si tratta di una pagina di diario. Per poter ottenere un punteggio di [**5–8 punti**], il candidato dovrà, dunque, riprodurre degli elementi tipici di questa tipologia testuale:

- un tono intimo
- una fluidità di pensieri in modo spontaneo.

Per ottenere il punteggio massimo [**9–10 punti**], oltre a quanto sopra, il candidato dovrà:

- organizzare il testo in modo logico e consequenziale.

Se il testo non riproducesse la tipologia testuale della pagina di diario o la riproducesse solo in parte, o se fosse tutto o in parte confuso, scollegato o incoerente, il punteggio in base al criterio C non potrebbe essere superiore a [**6 punti**].